

(3) In any case in which a Member considers that serious prejudice to its interests under this Agreement is caused or threatened by such subsidization, the Member granting the subsidy shall, upon request, discuss with the other Member or Members concerned, or with the Council, the possibility of limiting the subsidization. In any case in which the matter is brought before the Council, the Council may examine the case with the Members concerned and make such recommendations as it deems appropriate, bearing in mind the particular circumstances of the Member granting the subsidies.

Article 51

Special undertakings by developed importing Members

(1) Each developed importing Member shall ensure access to its market for imports from exporting Members as provided in Annex A.

(2) Each Member listed in Annex A shall adopt such measures as it deems appropriate to its own circumstances in order to carry out its undertakings under paragraph (1) of this Article.

(3) The conditions to be established by the Council in agreement with the Government of a developed importing country wishing to accede to the Agreement in accordance with Article 64 shall include a reference to that Government's arrangements in relation to access to its market.

CHAPTER XIII — STOCKS

Article 52

Maximum stocks

(1) Each exporting Member undertakes to adjust its production so that either:

(a) total stocks held by that Member shall not exceed on a fixed date immediately preceding the start of the crop, such date to be agreed with the Council, an amount equal to 20 per cent of its production in the immediately preceding calendar year; or

(b) the quantity of sugar held by that Member over and above stocks for domestic consumption requirements shall not exceed, on a fixed date each year immediately

3. Såfremt et medlem mener, at dets interesser i henhold til overenskomsten lider eller udsættes for at lide alvorlig skade som følge af en sådan subsidiering, skal det medlem, som yder subsidier, efter anmodning drøfte muligheden for at begrænse subsidieringen med det eller de pågældende øvrige medlemmer eller med rådet. Når sagen er forelagt rådet, kan dette sammen med de pågældende medlemmer undersøge sagen og afgive sådanne indstillinger, som det finder hensigtsmæssige under hensyntagen til de særlige omstændigheder, som gør sig gældende for det medlem, der yder subsidierne.

Artikel 51

Særlige forpligtelser for udviklede, importerende medlemmer

1. Hvert udviklet, importerende medlem skal sikre eksporterende medlemmer adgang til sit marked som foreskrevet i tillæg A.

2. Ethvert i tillæg A opført medlem skal træffe sådanne foranstaltninger, som det under sine egne forhold finder hensigtsmæssige for at overholde sine forpligtelser i henhold til denne artikels stk. 1.

3. De vilkår, som rådet fastsætter i forståelse med regeringen for et udviklet, importerende land, der ønsker at tiltræde overenskomsten i overensstemmelse med artikel 64, skal omfatte en henvisning til den pågældende regerings ordninger vedrørende adgang til dets marked.

KAPITEL XIII — LAGRE

Artikel 52

Maksimumslagre

1. Hvert eksporterende medlem forpligter sig til at regulere sin produktion således at:

a. dets samlede lagre ikke på en med rådet aftalt dato umiddelbart forud for begyndelsen af den nye høst overstiger 20 pct. af dets produktion i det umiddelbart foregående kalenderår; eller

b. den mængde sukker, som det pågældende medlem har på lager ud over dets behov til indenlandsk forbrug, ikke på en med rådet aftalt dato umiddelbart før be-